

**Programação dos Simpósios Temáticos – 27/09 (quinta-feira)**

<p align="center"><b>Regiões culturais nas Américas: pensamento crítico decolonial e práticas artísticas (sala 306)</b></p> <p>Coordenação: Joselma Noal (FURG), Fabiane Resende (FURG), Cátia Goulart (UNIPAMPA)</p> <p>14h – <i>Literatura marginal e periférica brasileira a partir do pensar decolonial – propostas outras do fazer literário</i> – Vera Medeiros (UNIPAMPA)</p> <p>14:20 – <i>Vertentes da literatura contemporânea no Brasil e a literatura de fronteira: “Dona Rachel”, de Aldyr Garcia Schlee</i> – Karoline Gasque de Souza (UNIPAMPA)</p> <p>14:40 – <i>Os “pobres deste mundo” em O dia em que o Papa foi a Melo</i> – Natália Moreira Viana (FURG)</p> <p>15h – <i>Homem e paisagem pampeana: Schlee e um novo olhar</i> – Alvaro da Cruz Barcellos (UFPEL)</p> <p>15:20 – <i>A personagem prostituta nas narrativas de Aldyr Garcia Schlee</i> – Fabiane Resende (FURG)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – <i>Regiones culturales y regiones literarias: una forma de pensar la literatura latinoamericana a finales del siglo XX</i> – Emiliano Matías Campoy (UNCuyo/CONICET)</p> <p>16:25 – <i>A voz e o silêncio da mulher viajante em El mundo de los recuerdos de Juana Manuela Gorriti</i> – Joselma Maria Noal (FURG)</p> <p>16:45 – <i>Performance narrativa e a criação de uma região cultural em contos de Aldyr Garcia Schlee</i> – Cátia Goulart (UNIPAMPA)</p> <p>17:05 – Debate</p>	<p align="center"><b>Estudos linguísticos e ensino da língua espanhola (sala 303)</b></p> <p>Coordenação: Giane Rodrigues dos Santos (UNIPAMPA), Míriam Cristina Carniato (UNIPAMPA), Patrícia Mussi Escobar Iriondo Otero (IFSul-Jaguarão)</p> <p>14h – <i>Ideologias Linguísticas de professores em formação acerca da presença e influência do português (LM) na aula de espanhol (LE)</i> – Débora Medeiros da Rosa Aires (UFPEL)</p> <p>14:20 – <i>A fricativização e o Princípio do Contorno Obrigatório no emprego dos alofones das plosivas /b/, /d/ e /g/ da Língua Espanhola</i> – Patrícia Mussi Escobar Iriondo Otero (IFSul), Carmen Matzenauer (UCPel)</p> <p>14:40 – <i>Estudo da percepção das vogais médias do espanhol por falantes nativos que residem na fronteira do Brasil com o Uruguai</i> – Míriam Cristina Carniato (UNIPAMPA)</p> <p>15h – <i>La dimensión política e intercultural en la formación permanente de los docentes en las escuelas de frontera: un estudio en la ciudad de Foz do Iguacu, Paraná, Brasil</i> – Hannalicia Bueno Freitas (UNILA), Jorgelina Ivana Tallei (UNILA)</p> <p>15:20 – <i>Coleta de dados para estudo de entonação na fronteira</i> – Giane Rodrigues dos Santos (UNIPAMPA)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – Debate</p>
<p align="center"><b>Ensino de línguas: fronteiras entre literatura, gêneros e gramática (sala 204)</b></p> <p>Coordenação: Ida Maria Morales Marins (UNIPAMPA), Andrea Ualt Fonseca (IFSul-CAVG), Cleide Inês Wittke (UFPEL)</p> <p>14h – <i>O trabalho com a língua sob uma perspectiva do gênero textual: relação entre pesquisa e ensino</i> – Cleide Inês Wittke (UFPEL)</p> <p>14:20 – <i>A leitura e a produção escrita: um trabalho com o gênero crônica</i> – Julia Buchorn Fagundes (UFPEL)</p> <p>14:40 – <i>Práticas de intervenção com os gêneros e as sequências didáticas: análise e reflexão das aprendizagens</i> – Ida Maria Morales Marins (UNIPAMPA)</p> <p>15h – <i>A realização da concordância nominal de número de textos produzidos por alunos do ensino fundamental: variação e implicações no ensino</i> – Caroline Gonçalves Feijó (UNIPAMPA), Leonor Simioni (UNIPAMPA)</p> <p>15:20 – <i>Culturas e identidades: práticas de ensino utilizando língua e literatura na/de fronteira</i> – Renan Cardozo (UFPEL)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – Debate</p>	<p align="center"><b>Lecturas desde el otro lado de la frontera: los caudillos en el discurso histórico y literário (sala 310)</b></p> <p>Coordenação: Gerardo Cánepa Álvarez (IPA), Leonardo Guedes Marrero (IPA), Alejandra Torres Torres (UdelaR)</p> <p>14h – <i>El general Rivera, ¡ha muerto!</i> – Jorge Carlos Muniz (Asociación Cultural Vergareense)</p> <p>14:20 – <i>Tierra de caudillos</i> – Carlos Edison Álvarez (CFE IFD de Melo)</p> <p>14:40 – <i>La trilogía y los caudillos fronterizos</i> – Marcos Hernández (CFE IFD de Melo)</p> <p>15h – <i>Los intelectuales en los levantamientos saravistas de 1897 y 1904 y su contribución a la construcción identitaria del Partido Nacional</i> – Leonardo Guedes (CFE IPA)</p> <p>15:20 – <i>La representación de los caudillos en los textos literarios. Algunos vínculos entre el texto literario y el discurso histórico</i> – Alejandra Torres Torres (UdelaR)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – <i>Las tensiones entre el caudillo y sus huestes y su representación en la gauchesca</i> – Gerardo Cánepa Álvarez (CFE IPA)</p> <p>16:25 – <i>Fronteiras de um caudilho assinalado</i> – Carlos Rizzon (UNIPAMPA)</p> <p>16:45 – Debate</p>

**Programação dos Simpósios Temáticos – 28/09 (sexta-feira)**

<p style="text-align: center;"><b>Simpósio D: Poéticas das literaturas lusófonas (sala 205)</b></p> <p>Coordenação: Gabriela Silva (URI), Ilse Maria Vivian (PUCRS), Sílvia Niederauer (PUCRS)</p> <p>14h – <i>Uma poética das vozes silenciadas: polifonia e fragmentação em “Documentário”, de Ivan Ângelo</i> – Ernani Hermes (URI), Sílvia Helena Pinto Niederauer (PUCRS)</p> <p>14:20 – <i>A memória e as fronteiras do imaginário na Literatura Brasileira Contemporânea: Saavedra, Hatoum e Lisboa</i> – Ilse Maria da Rosa Vivian (PUCRS), Sílvia Helena Pinto Niederauer (PUCRS)</p> <p>14:40 – <i>Fronteiras de luta as memórias e o discurso dos movimentos de resistência à ditadura militar no município de Três Passos, RS</i> – João Paulo Massotti (IFF)</p> <p>15h – <i>Identidade cultural e transnacionalismo na ficção de José Eduardo Agualusa</i> – Alfeu SpareMBERGER (UFPEL)</p> <p>15:20 – <i>A atualidade em narrativas saramaguianas – alegorias para o século XXI</i> – Sílvia Helena Pinto Niederauer (PUCRS), Ilse Maria da Rosa Vivian (PUCRS)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – <i>As vésperas esquecidas de Maria Isabel Barreno: uma narrativa para lembrar o 25 de abril de 1974</i> – Gabriela Silva (URI)</p> <p>16:25 – Debate</p>	<p style="text-align: center;"><b>Simpósio E: Territórios negros na comarca do pampa: memória, cultura e sociedade na construção de um espaço afro-platino (sala 303)</b></p> <p>Coordenação: Liliam Ramos da Silva (UFRGS), Alejandro Gortázar Belvis (UdelaR)</p> <p>14h – <i>Tcholonadur di dus mundus: um estudo sobre língua e literatura na Guiné-Bissau</i> – Rita Marques Moreira (UFRGS)</p> <p>14:20 – <i>Vestígios memórias de africanidade: interconexões entre O Triângulo Atlântico (11ª Bienal de Artes Visuais do Mercosul) e o romance Ponciá Vicêncio, de Conceição Evaristo</i> – Tanira Rodrigues Soares (UniLaSalle)</p> <p>14:40 – <i>Literatura, raza y etnia em el paisaje humano de la frontera</i> – Alejandro Gortázar (UdelaR)</p> <p>15h – <i>O teatro negro na comarca do pampa</i> – Acevezmoreno Flores Piegaz (UFOP/UFRGS)</p> <p>15:20 – <i>Las mujeres de los saberes: escrituras negras na comarca do pampa</i> – Liliam Ramos da Silva (UFRGS)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – <i>Milonguendo memórias: paisagens da negritude sureña na cultura pampiana</i> – Jucelino Viçosa de Viçosa (UniLaSalle), Renato Ferreira Machado (UniLaSalle), Cleusa Maria Graebin (UniLaSalle)</p> <p>16:25 – <i>Mais tambor menos motor e a criação de canções</i> – Richard Serraria (UFRGS)</p> <p>16:45 – Debate</p>
<p style="text-align: center;"><b>Simpósio A: Ensino de línguas: fronteiras entre literatura, gêneros e gramática (sala 204)</b></p> <p>Coordenação: Ida Maria Morales Marins (UNIPAMPA), Andrea Ualt Fonseca (IFSul-CAVG), Cleide Inês Wittke (UFPEL)</p> <p>14h – <i>Aprendendo espanhol através da literatura: “Historias de miedo – Los fantasmas del Río de la Plata”</i> – Andrea Ualt Fonseca (IFSul-CAVG)</p> <p>14:20 – <i>Repertórios entrelaçados: literatura infantojuvenil, língua e cultura na sala de aula de espanhol</i> – Geice Peres Nunes (UNIPAMPA), Lizaine dos Santos Tardiz (UNIPAMPA)</p> <p>14:40 – <i>Quem lê um conto, costura um ponto: uma proposta dialógica entre as disciplinas técnicas e Propedêuticas no Curso Técnico em Vestuário</i> – Viviane Aquino Zitzke (IFSul-CAVG), Andrea Ualt Fonseca (IFSul-CAVG), Nina Rosa Granzotto (IFSul-CAVG), Maria Rosane Guidotti Moreira (IFSul-CAVG), Cristiane Silveira dos Santos (IFSul-CAVG)</p> <p>15h – <i>A escrita como mobilização de experiência humana na esfera acadêmica</i> – Jorama de Quadros Stein (UNIPAMPA)</p> <p>15:20 – Debate</p>	<p style="text-align: center;"><b>Simpósio F: Traduções e fronteiras do texto literário (sala 304)</b></p> <p>Coordenação: Amanda Duarte Blanco (IFRJ), Carlos Rizzon (UNIPAMPA)</p> <p>14h – <i>Juana Manuela Gorriti e sua tradução ao português: uma análise à luz dos EDT de Gideon Tourey</i> – Artur Emílio Alarcon Vaz (FURG), Daniele Corbetta Piletti (FURG)</p> <p>14:20 – <i>Desafios e desdobramentos no processo de tradução dos contos de Juana Manuela Gorriti</i> – Lisiane Ferreira de Lima (FURG)</p> <p>14:40 – <i>Sketches by Boz de Charles Dickens – uma análise descritiva de tradução</i> – Solange do Carmo Vidal Rodrigues (UNICRUZ)</p> <p>15h – <i>Tradução e identidades regionais de Arregui e Faraco</i> – Bruna Ussandizaga Araujo Neves (UNIPAMPA), Carlos Rizzon (UNIPAMPA)</p> <p>15:20 – <i>Fronteiras da tradução em contos de José Monegal</i> – Carlos Rizzon (UNIPAMPA)</p> <p>15:40 – COFFEE BREAK</p> <p>16:05 – <i>Tradução literária colaborativa: relato de experiência da revista Pontis</i> – Amanda Duarte Blanco (IFRJ), Leticia Lorier (UdelaR), Mayte Gorrostorrazo (UdelaR)</p> <p>16h25min – Debate</p>